

9-10-94

INTRODUCTION TO SAHAPTIN LANGUAGE 107.0
TIME - GENERAL
Virginia Beavert, Heritage College

GENERAL TIME VOCABULARY

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. tsa'atsimk'a | in a moment, soon |
| 2. mayk ixwi | a little later, later |
| 3. ixwi aw | wait a minute, wait! |
| 4. naxsh lkw'i | one day |
| 5. watim | yesterday |
| 6. ichi lkw'i | today, this day |
| 7. ichnak lkw'ipa | on this day |
| 8. maysx | tomorrow |
| 9. ikuuk | now; can also mean <u>today</u> |
| 10. naxsh sapalwit
pachwaywit | one week |
| 11. naxsh alxayx | one month (one moon) |
| 12. naxsh anwikt | one year |

SENTENCES, USING VOCABULARY

1. Tsa'asimk'a iwata pashtinmami ka'uyt
Soon it will be the white man's feast (Thanksgiving).
2. Mayk ixwi ipuyita. Later it will snow.
3. Ixwi aw, chaw kkaasink. Wait a minute, don't get in
too much of a hurry.
4. Tiinama pa'ayayata naxsh lkw'i.
The Indians will celebrate for one day.
5. Watim iwacha shix lkw'i. Yesterday was a nice day.
6. Ichi lkw'i iwaniksha Naplkw'i. Today is Tuesday.
7. Watim iwacha Wanak'it. Yesterday was Monday.
8. Skuulilama paskuulixa timat ichishkin ichna lkw'ipa.
The students learn to write Indian language on this day.

Continued: Writing sentences

9. Maysx iwata Mitalkw'i. Tomorrow it will be Thursday.
10. Ikuuk iwa Wanak'it. Today it is Monday.
11. Niipt lkw'i paskuulixa naxsh sapalwit.
They learn (go to school) two days a week.
12. Patimata mayk shix paysh paskuulita naxsh alxayx.
They will write better if they attend school one month.
13. Skulilama nikuniku pawata timalama ku ichishkin
sinwilama anaku paskuulita naxsh anwikt.
The students will be skillful writers and speakers of
Indian language when they go to school for one year.

NEW VOCABULARY WORDS FROM SENTENCES ABOVE.

1. Pashtin, shuwapu n. white man, white person
2. ka'uyt n. feast, ceremonial feast
3. puy, puuy- n./vb snow/snowing
4. kkaas-, verb: to hurry (too much)
kkaast, noun: excessive hastiness, speed
5. ayaya-, verb: to celebrate, festival
ayayat noun: celebration
6. wanik- verb: to name, to read
wanikt noun: name
7. skuul n. school
8. skuulit v. to go to school
9. skuulila n. student, one who attends school.
10. ichishkin/chishkin (possessive term) ones' own language;
Indian language
11. nikuniku adj. able, efficient, skillful
12. sinwi- v. speak
13. tima- v. write
14. sinwila n. speaker
15. timala n. writer

TIME, GENERAL

Tsa'atsimk'a	in a moment
na _x sh ɪkw'i	one day
na _x sh sapálwit	one week
na _x sh álxayx	one month
na _x sh anwikt	one year
íchnak'ɪkw'ipa / íchi ɪkw'i	today / this day
máysx	tomorrow
watim	yesterday
ikuuk	now

Tsa'atsimk'a iwiyanawita xtú huli.

In a moment / Or soon, a strong wind will come.

Na_xsh-pa ɪkw'ipa iwachá páyu láxuyxt.

One day it was very hot.

Wiyat i-winata na_xsh-yaw sapálwit-yaw. / Na_xsh sapálwit wiyat iwinata.

He will go away for one week.

Winiptana iyúush na_xshpa álxayx-pa.

We will receive our pay in one month.

Aw nash kútkut-sha na_xsh anwikt íchna. / Na_xsh-nash anwikt kútkutsha.

I have worked for one year here. / I'm working one year.

Íchnak ɪkw'ipa ɪnwim, tiinma pawii'uy-na tímát íchishkin.

Today last year, the Indian people began writing Indian.

Máysxnan xáwshx-ta skúukit páxaɪkw'i-pa.

Tomorrow school will stop on friday.

Watim iwachá Mítáɪkw'i.

Yesterday was Wednesday.

Ikuuk-na skúulita na_xsh wiyásklikt. *(To Turn around 1 hour)*

Now we will have instruction for one hour.

Íchi ɪkw'i iwa' pinápɪkw'i.

This day is thursday.